

**FAITH ELIORA BAYODE, AGE 10, AT THE VIENNA PROJECT**  
**18 OCTOBER 2014**

At the Closing Ceremony, my 10-year old granddaughter, Faith Eliora, read a postcard sent from France by Berta, her great great grandmother to her great grandmother (my mother) who was in England. What makes Faith's participation in this stunning event so very poignant is that she is black (in fact three-quarters African). She was accompanied on the stage by Gilda Horvath, of Roma descent, who read the original German version of Berta's card.

Here is the wording of the card, first in English translation, and then in its original German:

3 IX 39

*My dear, precious little Lucie,*

*I am desperate as I have had no mail from you for two weeks now. I have been travelling for 24 hours and have just ended up here. If I don't find little Sonja (Sonjali) soon, I may not find her perhaps for months, because the evaluation is kept secret. I don't know where Omi (Granny) is either.*

*Lucie, for your birthday I wish you every good thing, and above all health, health, and once again health. I shall send you a present from Paris. Write straight away Paris, 24 Bld. Malesherbes. It may take another day or two until I arrive there.*

*Warm and loving kisses from your Mummy.*

3 IX 39

*Mein liebes, teures Lucel!*

*Bin verzweifelt, da ich schon zwei Wochen keine Post von Dir habe. Ich fahre seit 24 Stunden und bin erst hier gelandet, wenn ich nicht rasch zu Sonjali komme, so kann ich sie vielleicht Monate nicht finden, da die Evaluierung geheim gehalten wird. Wo Omi ist weiß ich auch nicht.*

*Lucie, ich wünsche Dir zu Deinem Geburtstag alles, alles Gute und vor allem Gesundheit, Gesundheit und wieder Gesundheit. Ein Geschenk werde ich Dir von Paris aus senden. Schreibe sofort Paris 24, Bld. Malesherbes. Es kann noch ein – zwei Tage dauern bis ich dort ankomme.*

*Es küßt Dich herzlichst u. innig Deine Mutti*

(Note: the card was translated into English by Margret Vince, who also translated many of the documents which appear in my book. She very kindly transcribed and translated many of the victim letters used in the Project).

© Susan Soyinka

November 2014